

KÄRCHER

makes a difference

BP 3 Home
BP 5 Home



Русский

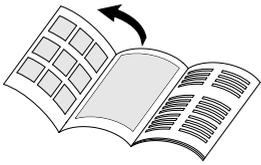
Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

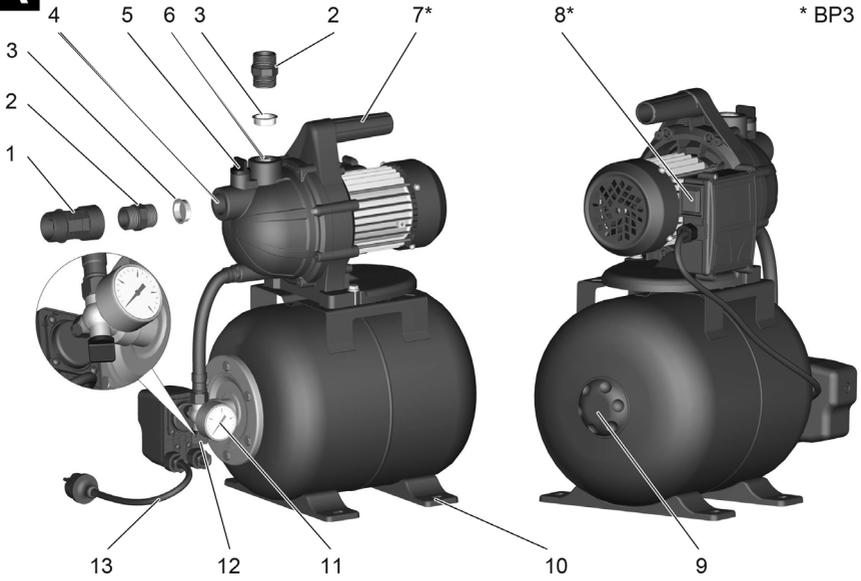
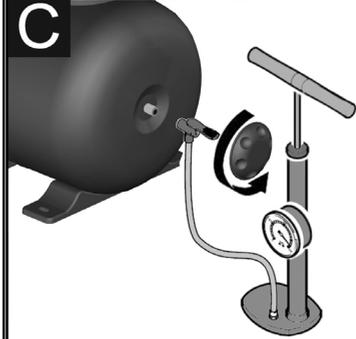


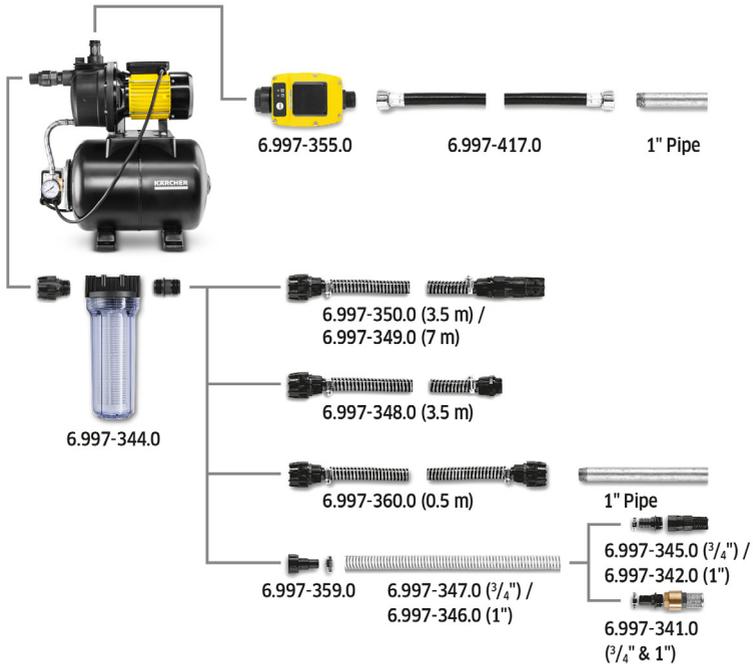
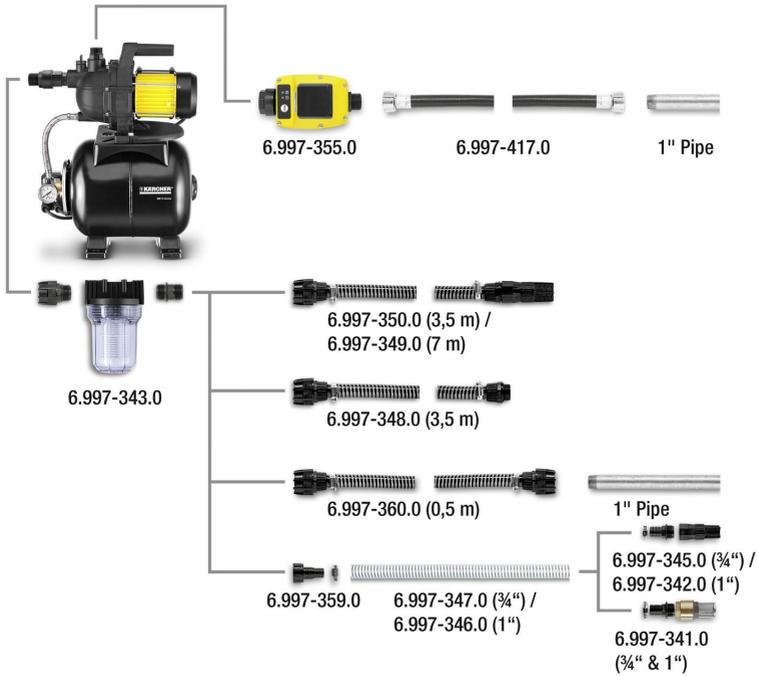
EAC



59669650 01/16



A**B****C**



Оглавление

Общие указания	RU	1
Управление	RU	1
Уход, техническое обслуживание	RU	2
Транспортировка	RU	3
Хранение	RU	3
Специальные принадлежности	RU	4
Помощь в случае неполадок	RU	5
Технические данные	RU	6

Общие указания

Уважаемый покупатель!



Перед первым использованием устройства необходимо прочесть настоящую оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по безопасности. Далее действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания.

Прибор предназначен для использования в качестве домашней водопроводной станции.

Данное устройство предназначено для использования только во внутренних помещениях.

Указание

Насос не приспособлен для увеличения существующего давления в трубопроводе.

Жидкости, разрешенные для перекачивания

- Техническая вода
- Колодезная вода
- Родниковая вода
- Дождевая вода
- Вода в ванной (при условии соответствующей дозировки добавок)

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Управление

Описание прибора

Рисунок 

- 1 Обратный клапан
- 2 Соединительный адаптер для насосов G1
- 3 Пробка
- 4 Подключение G1(33,3 мм) всасывающий трубопровод
- 5 Заливной патрубок
- 6 Подключение G1(33,3 мм) напорный трубопровод
- 7 Ручка для переноски*
- 8 Приборный выключатель*
- 9 Воздушный клапан (автоклапан) с клапанном затвором
- 10 Опорная ножка с продольным отверстием для привинчивания
- 11 Индикация давления
- 12 Сливная пробка
- 13 Сетевой шнур со штепсельным разъемом

* только для BP 3 Home

Подготовка

- Перед вводом в эксплуатацию проверить давление наполняющего воздуха в расходном ресивере. При необходимости в выключенном / безнапорном состоянии накачать обычным воздушным насосом до 2,0 бар.
- Защитить прибор от соскальзывания (при необходимости закрепить шурупами).
- Извлечь пробку.
- Привинтить соединительный адаптер ко всасывающему элементу насоса (вход). Затянуть вручную.
- Привинтить обратный клапан на соединительный адаптер во впускном патрубке. Затянуть вручную.
- Подключить вакуум-плотный всасывающий шланг со встроенной защитой от обратного потока к стороне всасывания. (поставляется в качестве специальной принадлежности)
- Привинтить соединительный адаптер к напорному патрубку насоса (выход). Затянуть вручную.
- Подключить напорный трубопровод.

Рисунок B

- Открыть крышку на заливном патрубке и заполнить водой до перелива.
- Плотно закрыть крышку заливного патрубка.
- Открыть имеющиеся запорные клапаны напорного трубопровода.

Примечание

Слабая герметичность ведет к сбоям в работе.

- При негерметичности все соединения заделать подходящим уплотнительным средством (например, тефлоновой лентой), чтобы избежать сбоев вследствие утечек или всасывания воздуха.

Стационарный монтаж

При стационарном монтаже насос можно привинтить к подходящей поверхности.

- Опорные ножки привинтить подходящими винтами на ровной поверхности.

Для стационарной установки на стороне давления рекомендуется также применение гибких компонентов, напр., гибкий шланг для выравнивания давления (см. "Дополнительные принадлежности"). У данного варианта имеются следующие преимущества:

- Большая гибкость при установке и монтаже.
- Снижение шума, поскольку вибрации не распространяются на трубопроводы.
- При незначительных утечках насос включается реже.

Указание

Чтобы упростить позднейшую откачку и снижение давления в системе, рекомендуем осуществить монтаж запорного крана между насосом и напорным трубопроводом.

(не входит в комплект поставки)

При откачке воды из насоса путем закрытия запорного крана можно не допустить вытекание воды из напорного трубопровода.

Эксплуатация прибора

BP 3 Home:

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Включить устройство аппаратным переключателем.

BP 5 Home:

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Указание

Насос включается сразу. Подождать, пока насос не будет всасывать и одновременно с этим качать, потом закрыть запорные клапаны напорного трубопровода. При достижении давления выключения манометрический выключатель отключает двигатель. Аккумуляционный котел теперь заполнен, а домашний водопровод готов к эксплуатации.

При отсутствии подачи воды давление отключения не достигается; выключатель, работающий от давления, больше не может отключать устройство. Из-за этого вода в верхней части насоса нагревается. Чтобы избежать повреждения насоса при перегреве, термовыключателем прерывается подача тока. После охлаждения подача тока возобновляется.

Указание

Время охлаждения до перезапуска двигателя может составлять до 150 мин.

Мы рекомендуем для обычной защиты при недостатке воды использование предохранителя с сухим ходом (см. Специальные принадлежности).

ВНИМАНИЕ

Система находится под давлением!

(давление, см. главу «Технические данные»)

Окончание работы

BP 3 Home:

- Выключить устройство аппаратным переключателем.
- Вытащить штепсельную вилку из розетки.

BP 5 Home:

- Вытащить штепсельную вилку из розетки.

Уход, техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Уход

Открыть подключенный запорный клапан для сброса давления и снова закрыть. Давление в системе отсутствует.

- При подачи воды с добавками после каждого использования полоскать насос чистой водой.

Техническое обслуживание

- Проверять давление наполняющего воздуха в расходном ресивере один раз в полгода. При необходимости накачать в выключенном / безнапорном состоянии до 2,0 бар (устройство отключить от электросети, водяной кран открыть).

Рисунок C

Воздушный клапан находится под защитной крышкой. Крышку отвинтить против часовой стрелки.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Транспортировка на транспортных средствах

- Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при выборе места хранения необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Хранение прибора

- Перед хранением следует полностью слить воду из устройства.
- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Специальные принадлежности

Изображения указанных далее специальных принадлежностей вы найдете на странице 4 данного руководства.

6.997-343.0	Фильтр грубой очистки насоса, маленький (расход до 4000 л/ч)	Фильтр грубой очистки насоса для всех распространенных моделей насосов без встроенного фильтра. Для защиты насосов от крупных частиц грязи или песка. Фильтр тонкой очистки можно мыть. Для насосов с соединительной резьбой G1 (33,3 мм).
6.997-344.0	Фильтр предварительной очистки насоса, большой (расход до 6000 л/ч)	Фильтр грубой очистки насоса для всех распространенных моделей насосов без встроенного фильтра. Для защиты насосов от крупных частиц грязи или песка. Фильтр тонкой очистки можно мыть. Для насосов с соединительной резьбой G1 (33,3 мм).
6.997-350.0	Всасывающая гарнитура 3,5 м, 3/4"	Полностью готовый к подключению, вакуум-плотный спиральный шланг со всасывающим фильтром и системой остановки обратного потока. Также применяется в качестве удлинителя всасывающего шланга. Для насосов с соединительной резьбой G1 (33,3 мм).
6.997-349.0	Всасывающая гарнитура 7,0 м, 3/4"	
6.997-348.0	Всасывающий шланг 3,5 м, 3/4"	Полностью готовый к подключению, вакуум-плотный спиральный шланг для прямого подключения к насосам. Для удлинения всасывающей гарнитуры или для использования со всасывающими фильтрами. Для насосов с соединительной резьбой G1 (33,3 мм).
6.997-359.0	Соединительная деталь насоса G1 (33,3 мм), включ. Обратный клапан	Вакуум-плотное подключение шланга к насосу. Для насосов с соединительной резьбой G1 (33,3 мм) и шлангами диаметром 3/4" и 1", включая накидную гайку, шланговый хомут, плоское уплотнение и обратный клапан. ВНИМАНИЕ → <i>Содержащийся в комплекте обратный клапан не монтировать!</i>
6.997-347.0	Вакуум-плотный спиральный шланг, продающийся на метры, 25 м, 3/4"	Вакуум-плотный спиральный шланг. Продается на метры, для нарезки отдельных шлангов необходимой длины. В сочетании с соединительными деталями Kärcher и всасывающим фильтром Kärcher применяется в качестве отдельной всасывающей гарнитуры.
6.997-346.0	Вакуум-плотный спиральный шланг, продающийся на метры, 25 м, 1"	
6.997-345.0	Всасывающий фильтр Basic 3/4" (19мм)	Для подключения к всасывающему шлангу, продающемуся на метры. Система остановки обратного потока препятствует возврату перекачиваемой воды и вследствие этого уменьшает время повторного всасывания. Включая клемму шланга.
6.997-342.0	Всасывающий фильтр с системой остановки обратного потока, Basic, 1"	
6.997-341.0	Всасывающий фильтр с системой остановки обратного потока, Premium	Для подключения к всасывающему шлангу, продающемуся на метры. Система остановки обратного потока препятствует возврату перекачиваемой воды и вследствие этого уменьшает время повторного всасывания. Прочное металлопластиковое исполнение. Подходит для шлангов 3/4" (19мм) и 1"(25,4мм). Включая клемму шланга.
6.997-360.0	Всасывающий шланг для трубопроводов 0,5 м, 3/4"	Вакуум-плотный шланг для уменьшения шума при фиксированной установке. 1"(25,4 мм) шланг с двухсторонней соединительной резьбой G1(33,3 мм). Внимание: Всасывающий шланг нельзя использовать как напорный шланг.
6.997-340.0	Комплект для подключения Premium	Для подключения к 3/4" (19 мм) резиновым шлангам в насосах с соединительной резьбой G1 (33,3 мм). Для повышенной утечки воды.
6.997-417.0	Гибкий шланг для выравнивания давления 3/4" (19мм), 1м	Соединительный шланг для выравнивания давления в установках бытового водоснабжения. Для подключения насоса к неподвижным системам трубопроводов. Кроме того, внутренний объем шланга является достаточным для предотвращения частого включения насоса. Соединительная резьба G1 (33,3 мм).
6.997-355.0	Предохранитель от работы всухую	Если через насос не нагнетается вода, предохранитель от работы всухую защищает насос от повреждений и автоматически отключает его. С соединительной резьбой G1" (33,3 мм).
6.997-546.0	Предохранитель от работы всухую Тип E (CEE7/5) Версии для стран BE, CZ, ES, FR, PL, SK	

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Насос работает, но не перекачивает.	Воздух в насосе	см. главу «Подготовка»
	Воздух не может выходить на стороне давления	Открыть место выпуска на стороне давления
Насос не запускается или внезапно остановился в ходе работы	Нет воды.	Проверить резервуар для воды.
	Прерывание подачи питания	Проверить предохранители и электрические соединения
Насос выключается самостоятельно и снова включается	Защитное термореле двигателя отключило насос из-за перегрева.	Вытянуть сетевую вилку, дать насосу остыть, прочистить зону всасывания, избегать эксплуатации всухую Указание Время охлаждения до перезапуска двигателя может составлять до 150 мин.
	Тепловой плавкий предохранитель отключил насос в целях защиты от перегрева или повторно включил его после охлаждения.	Для предотвращения повторного срабатывания предохранителя следует проверить систему на наличие утечек и обеспечить ее герметичность.
Двигатель после включения снова запускается немедленно	Давление в системе теряется	Проверить соединения, включая уплотнения, а также проверить отсутствие конденсата. Наличие даже незначительного количества негерметичных участков отразится на работе прибора.
	Давление воздуха в аккумуляционном котле слишком низкое.	Накачать воздух в расходном ресивере до 2,0 бар. См. главу «Техническое обслуживание»
	Обратный клапан закрывается неправильно	Проверить обратный клапан на стороне всасывания.
	Мембрана в напорном резервуаре с дефектом	Заменить мембрану
Мощность падает или слишком малая	Всасывающий фильтр или обратный клапан (специальные принадлежности) загрязнен	Очистить всасывающий фильтр или обратный клапан (специальные принадлежности)
	Мощность насоса зависит от высоты подачи и подключенной периферии.	Необходимо следить за максимальной высотой перекачки, см. раздел "Технические данные", при необходимости выбрать другой диаметр или длину шланга
Вибрирующий шум во время выпуска воды	Мембрана в напорном котле вибрирует	Обусловленный эксплуатацией шум, который можно устранить сокращением давления воздуха в котле-накопителе.

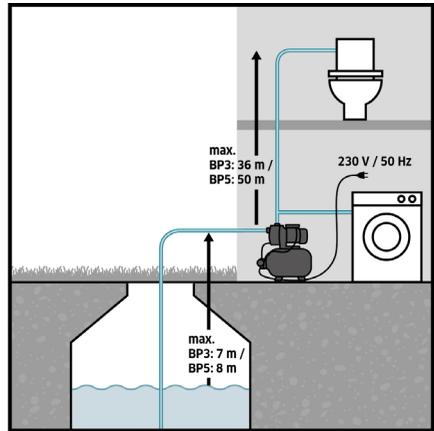
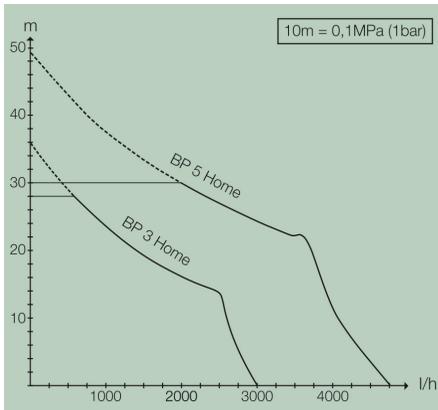
Филиал фирмы Kärcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Технические данные

		BP 3 Home	BP 5 Home
Напряжение	V	230	230
Частота	Hz	50	50
Мощность $P_{ном}$	W	800	1100
Макс. объем перекачки	l/h	3000	4500
Макс. высота всасывания	m	7	8
Макс. давление насоса	MPa (bar)	0,36 (3,6)	0,5 (5,0)
Рабочее давление	MPa (bar)	0,17 - 0,28 (1,7 - 2,8)	0,19 - 0,3 (1,9 - 3,0)
Макс. давление воздуха в котле-накопителе	MPa (bar)	0,18 - 0,2 (1,8 - 2,0)	0,18 - 0,2 (1,8 - 2,0)
Макс. допустимое внутреннее давление в котле-накопителе	MPa (bar)	0,50 (5,0)	0,50 (5,0)
Вес	kg	11,5	14,7

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Рабочее давление и расход зависят от высоты всасывания и подключенной периферии!



Возможная подача насоса будет тем больше:

- чем меньше высота всасывания и подачи
- чем больше диаметр используемых шлангов
- чем короче используемые шланги
- чем меньше потери давления вызывают подключенные принадлежности



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212